

## روابط بین کارفرما و کارگر در انگلستان

سیستم روابط بین کارفرما و کارگر در انگلستان بر اساس تشکیل اتحادیه‌های کارفرما و کارگر قرار دارد که بمنظور فراهم آوردن توافق و تراضی در امور مربوطه آزادانه بایکدیگر مذاکره و مشاوره می‌نمایند و دولت در امور آنها زمانی دخالت می‌کند که بخواهد نکات ضعیفی که در این سیستم دیده شود تقویت نماید و یا در صورتیکه از اوتقاضای کمک می‌نمایند که آنها در مذاکرات و حل و فصل امور مربوطه کاملاً با شکست مواجه نشوند دولت در تشکیل و اجراء روشهای خود نسبت به امور کارگری و صناعی با کمک هیئت‌های مشاوره اقدام می‌نماید که در این هیئت‌ها مستخدمین کشوری و صاحبان کارخانجات و رهبران نهضت اتحادیه‌کارگران برای مذاکره دورهم گرد می‌آیند.

### اتحادیه‌های کارگری و اتحادیه‌های کارفرمایان

در انگلستان تقریباً در حدود شصت و پنج اتحادیه کارگری وجود دارد و این اتحادیه‌ها یا بوسیله کارکنان حرفه و تولیدی و یا کارگران و یا اختلاط از هر دوی از آنها تشکیل یافته است آنها برای اداره امور خود دارای مقررات سخت میباشند که همواره بوسیله آراء اعضا کنترل می‌شود. اغلب آنها وابسته به کنگره اتحادیه کارگری میباشند که این کنگره با داشتن چنین سمتی نماینده مصالح و منافع کارگران میباشد - در انگلستان تقریباً ده میلیون نفر عضو اتحادیه کارگری میباشند. تعداد اتحادیه‌های کارفرمایان در حدود یک هزار و پانصد تا میباشد و آنها معمولاً از نقطه نظر تولیدی و صناعی خواه ملی و خواه ناحیه‌ای و یا منطقه‌ای تشکیل یافته‌اند. اغلب از آنها مانند بعضی از اتحادیه‌های کارگری به فدراسیون‌هایی گروه‌بندی شده‌اند که اکثر آنها خود را جزء اتحادیه‌های کارفرمایان انگلستان قرار داده‌اند که این اتحادیه‌ها در موضوع‌های کارگری نماینده و ترجمان مصالح و منافع کارفرمایان میباشند.

### مذاکره و مشاوره

در انگلستان شرایط کار اکثریت زیادی از کارگران از قبیل موضوع‌های مربوط به دستمزدها و ساعات کار و تعطیلات و شرایط نوآموزی با موافقت‌های بین اتحادیه کارفرمایان و اتحادیه کارگران و در نتیجه مذاکرات آنان حل و فصل میگردد. اغلب از این موافقت‌های عمده دارای جنبه عمومی کشوری میباشد ولی ممکنست که مربوط بیک محل و یا قسمتی از یک محل بوده باشند گرچه در عمل موافقت‌های همگانی مآخذ و پایه شرایط خدمت اغلب کارگران دست کار و بسیاری از کارگران غیر دست کار قرار میگیرد ولی این موافقت‌ها بعنوان قرارداد هائی تلقی نمی‌شوند که از نقطه نظر قانونی قابل اجراء بوده باشند ولی معذالك اخیراً رویه جدیدی اتخاذ شده که بتوان رایی که در دادگاه قابل اجراء باشد صادر نمود مبنی بر اینکه میزان دستمزدهائی که در یک موافقت و یا یک رأی حکمیت مقرر گردیده در موارد بخصوص قابل اجراء باشد. اتحادیه‌های کارفرمایان و اتحادیه‌های کارگران برای ترتیب دادن به شرایط خدمت نسبت به امور مربوط به رفاه کارگران با هم گفتگو و مذاکره بعمل می‌آورند معذالك در انگلستان چنین مرسوم است که این دو قسمت یعنی

مذاکره برای ترتیب قراردادها که در آنها منافع و مصالح کارفرمایان و کارگران تاحدی باهم متضاد هستند و همچنین مشاوره های مشترك بین آنها راجع به اموری که در آنها طرفین دارای منافع مشتركی هستند بطور واضح ازهم جدا و متمایز هستند در بعضی از صنایع و کارخانجات مذاکرات و یا مشاورات بین اتحادیه های کارفرمایان و اتحادیه های کارگران لدی الاقتضا برای اقدام در موضوع های مخصوصی بجزریان گذاشته می شود معذالك در بسیاری از صنایع و کارخانجات دیگر شوراها و یا کمیسیونهای مشتركی وجود دارند که معمولا در فواصل مرتب تشکیل جلسه میدهند که بعضی از آنها هیئت هایی هستند که در دادن ترتیب قراردادها و موافقتها مشتركاً باهم داخل گفتگو می شوند و هیئت های دیگر نسبت به موضوع های مربوط به منافع و مصالح مشتركشان فقط مذاکرات بعمل می آورند ولی نسبت به توافق و قراردادها اقدام نمی نمایند و بعضی از آنها نیز این دو کار را باهم انجام میدهند - رویهمرفته در حدود دوپست تا از این گونه هیئت های مشترك هستند که از جمله آنها شوراهای محلی میباشد که در بعضی صنایع و کارخانجات وجود دارند .

(ولی هیئت هایی که نسبت به بعضی مسائل و اشکالات معین و مخصوص اقدام می کنند از آنها مستثنی میباشد) و همچنین شوراها و کمیسیونهای مشترك متعدد که در داخله خود شرکت های اختصاصی و شخصی موجود میباشد . در انگلستان در حدود یکصدوسی تا از این هیئت ها می باشد که به اسم شوراهای مشترك صنعتی خوانده می شوند .

### شوراهای دستمزد

در بعضی از محل صنایع و کارخانجات اتحادیه های کارفرمایان و یا اتحادیه های کارگران بحد کافی نیرومند نیستند که راجع به موافقتها و قرارداد های دستمزد مذاکره و مشاوره بعمل آورند در این گونه کارخانجات مأخذ دستمزد همانا احکامی است که وزارت کار بر اساس نظریات و توصیه های شوراهای قانونی دستمزد صادر می نماید و این شوراها مرکب از نمایندگان کارفرمایان و کارگران و اشخاص مستقل میباشد این احکام دستمزد از نقطه نظر قانون قابل اجراء هستند و يك هیئت بنام هیئت بازرسی دستمزد ها رسیدگی می نمایند که اطمینان پیدا کنند مفاد این احکام اجرا می شود - در حدود سه ملیون کارگر مشمول احکام دستمزد هستند و برای کارهای کشاورزی نیز هیئت هایی بنام هیئت های دستمزد کشاورزی رسیدگی مینمایند که تشکیل آنها همانند شوراهای دستمزد هستند ولی دارای اختیاراتی هستند که خودشان میتوانند احکام دستمزدهای کشاورزی را صادر نمایند و رویهمرفته در حدود چهار ملیون کارگر مشمول مقررات قانونی دستمزد میباشد

### حل و تصفیه اختلافات و مشاجرات

در صورتیکه مذاکرات مستقیم در ایجاد توافق و تراضی توفیق حاصل نکند طرفین ممکن است حاضر شوند که پای مصلحین و داوران را بمیان آورند . بعضی از صاحبان کارخانجات ترتیباتی مخصوص بخودشان برای این منظور داده اند بعلاوه وزارت کار يك

سرویس آشتی و داوری دامن‌داری تهیه نموده که در همه جای کشور در این گونه موارد از آن استفاده می‌نمایند. اداره روابط کارفرما و کارگر وزارت کار در تمام کشور مأمورینی برای کار آشتی و التیام در اختیار دارد که حاضرند بطور غیررسمی نظریه دهند و صلاح اندیشی نمایند و یاد صورت لزوم و بنا به تقاضای طرفین ریاست یک جلسه رسمی را برای این منظور بعهده گیرند و در صورتی که طرفین تقاضا نمایند وزارت کار نیز میتواند یک اختلافی را به حکمیت واگذار نماید در این جلسه حکمیت خواه یک نفر داور باشد و یا اینکه هیئتی باشد از تعداد نامزدهای متساوی از کارفرمایان و کارگران تحت ریاست یک نفر که از طرف وزارت کار تعیین شده باشد و جلسه حکمیت تشکیل میشود در دادگاه کار و صنایع که یک دادگاه دائمی و مستقلی است که از نمایندگان کارفرمایان و کارگران و اشخاص مستقل که از طرف وزارت کار تعیین شده‌اند تشکیل میگردد.

این دادگاه کار و کارگری به دعاوی یکی از طرفین نسبت به یک قرار داد و بایک حکم داوری مبنی بر اینکه یک نفر کارفرمای بخصوص شروط مقرر در رعایت ننموده نیز رسیدگی میکند و لذا این دادگاه میتواند یک حکم قانونی و قابل اجراء صادر نماید و طرف متخلف را به رعایت و انجام آن شروط ملزم نماید. و وزارت کار میتواند بدون رضایت طرفین ذی‌علاقه در علل و چگونگی اختلافات تحقیقاتی بعمل آورد و ممکن است یک کمیسیون تحقیق و یا اگر موضوع دارای اهمیت خیلی زیادی است یک دادگاه تحقیق تشکیل دهد که به تحقیقات مبادرت نموده و نتیجه را گزارش نمایند. این گونه گزارشات اصولاً برای این منظور است که بوسیله آنها بتوانند پارلمان و عموم مردم را از حقایق امر و علل یک اختلاف و مشاجره شدید که حل و تصفیه آن دشوار است آگاه نمایند ولی معذالك نظریات آن کمیسیون و یا دادگاه مزبور پایه و اساس یک حل و تصفیه‌ای را تشکیل میدهد که طرفین با آن موافقت می‌نمایند.

### مشاوره‌ها

این عمل مشاوره مشترك بين هر دو طرف کارگر و کارفرما راجع به اموری غیر از موضوع‌های مربوط به مقررات و شرائط استخدام پیوسته روپفزونی است. نظریه و عقاید نسبت به موضوع‌های شایسته برای چنین مشاوره‌ای (از قبیل موضوع‌های مربوط به استحقاق و طرح‌های تولید و غیبت از سرکار و آموزش) مغایر هستند و هم‌چنین ترتیبات برای مشاوره با یکدیگر خیلی زیاد با هم فرق دارند. مشاوره در موضوع‌های منافع مشترك در صنایع ملی شده یک وظیفه قانونی است و در کارهای صناعی شخصی از طرف دولت و رهبران اتحادیه‌های کارگری و تجاری مورد تشویق می‌باشد و ترتیبات که برای مشاوره بر روی طراز و پایه کارخانجات داده شده در کلیه صنایع و کارخانجات عمده موجود میباشد و عقیده دارند که در حدود نصف تمام کارگران مشمول این ترتیبات هستند و قسمیکه قبلاً تذکر داده شده بسیاری از صنایع و کارخانجات هیئت‌های مشاوره‌ای مشترك و مخصوص بروی پایه عمومی و یا محلی از خود دارا میباشد. مذاکره بین نمایندگان دولت و کارفرمایان و کارمندان عموماً راجع به موضوع‌های کار از طریق شورای مشترك ملی بعمل می‌آید و مذاکرات راجع به موضوع‌های صناعی و کارخانه‌ای از طریق شورای مشاوره تولید ملی و هیئت‌های محلی صورت می‌گیرد.

## روابط فردی در صنایع و کارخانجات

در سالهای اخیر علاقه بر روابط فردی در صنایع و کارخانجات خیلی زیاد افزایش یافته ( از قبیل روابط بین روسا و کارگران آنها بعنوان افراد ) که البته از روابط بین سازمانهای کارفرمایان و سازمانهای کارگران مجزا و متمایز میباشد این علاقه منجر شده است به اینکه در همه جا به اطراف و جوانب کارهای روسا و پرسنلی و تأسیس ادارات پرسنلی زیادتری توجه بیشتری مبذول گردد .

## ادبیات سیاهپوستان

ترجمه: منیر برزین

### ترانه کودکی

وقتی ما بچه بودیم تو کوچه با بچه‌ها بازی میکردیم

و این شعرها را دسته جمعی میخواندیم

دیک . دو . سه . سگ کفشم را بنداز

اما اینروزها خدا ! بچه‌ها چه حرفهایی که نمی‌زنند !

بچه‌های سفید پوست چه هستند که ما نیستیم

مگر اینها چه دارند که ما نداریم

بشنوید ! سیاهان را بکاخ سفید راه نمیدهند

فکر میکنم بیش از دوهزار بچه سیاه در همین محله ما ولو است

صرفنظر از اختلاف رنگ و سیاهی چهره همه ما بیک چیز می‌اندیشیم

همه ما از خوشبها لذت می‌بریم و همه از رنجها و آلام متأثر میشویم

بی شک تفاوت رنگ تفاوتی در احساس و افکار انسانی بوجود نمی‌آورد .

دیروز یکی از این بچه‌های سفید لندهور

توپ محکمی به پنجره اطاقمان زد

شیشه آب ماهی طلائی مرا شکست و ماهی قشنگم مرد .

راه اینها هرگز با ما یکی نیست

عدل . آزادی . برابری و تساوی نژاد . هرگز این ایدآلها وجود خارجی پیدا نکرده است